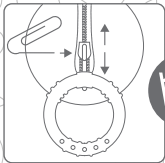




**SPIELUHR**  
**MUSICAL CHIME**  
**BOÎTE À MUSIQUE**



*seit since depuis 1949*

**ⓓ Spieluhr vor dem Waschen entnehmen.**  
**Achtung!** Das Spielwerk darf nicht in die Hände von Babys und Kleinkindern gelangen. Das Betätigen des Reißverschlusses sollte nur durch Erwachsene erfolgen. Das Spielzeug darf dem Kind nur mit ordnungsgemäß geschlossenem Reißverschluss gegeben werden.

**ⓖⓑ Please remove the musical chime before washing. Warning!** The musical chime has to be kept out of reach of babies and small children. Adult use of the safety zipper required. The toy may only be handed over to children with properly closed safety zipper.

**BG** Преди пране извадете пеещия часовник. Внимание! Пеещият механизъм не бива да попада в ръцете на бебета и малки деца. Ципът може да се отваря и затваря само от възрастни. Играчката може да се дава на детето само с надлежно затворен цип.

**CZ** Hrací hodiny před praním vyjměte. **Pozor!** Mechanický hrací strojek se nesmí dostat do rukou batolatům a malým dětem. Manipulovat se zipem by měly pouze dospělé osoby. Hračku smíte dát dítěti do rukou pouze s řádně zapnutým zipem.

**DK** Fjern spilledåseuret inden vask. **OBS!** Spilleværket skal holdes væk fra babyer og småbørn. Lynlåsen bør kun betjenes af voksne. Legetøjet må kun overlades til barnet med korrekt lukket lynlås.

**(ES)** Retire el reloj de música antes de lavar el muñeco. ¡Atención! El mecanismo musical no debe ir a parar a manos de bebés ni niños pequeños. Solo lo adultos pueden manipular el cierre de cremallera. Solo debe darse el juguete al niño con el cierre de cremallera correctamente cerrado.

**(EE)** Enne pesemist eemaldage mängutoos. Tähelepanu! Muusikamehhanism ei tohi sattuda imikute ega väikelaste kätte. Lukku võib avada ainult täiskasvanu. Mänguasja võib lapse kätte anda ainult juhul, kui lukk on nõuetekohaselt suletud.

**(EL)** Αφαιρέστε τον μηχανισμό πριν το πλύσιμο . Προσοχή! Τοποθετήστε τον μηχανισμό μακριά από παιδιά και μωρά. Το φερμουάρ επιτρέπεται να χειρίζονται μόνο ενήλικες. Δίνετε το παιχνίδι στο παιδί μόνο με κλειστό φερμουάρ.

**(F)** Retirer la boîte à musique avant de nettoyer le jouet. **Remarque !** Conserver la boîte à musique hors de portée des bébés et des enfants. L'ouverture de la fermeture éclair doit être effectuée uniquement par des adultes. Le jouet doit être restitué à l'enfant uniquement lorsque la fermeture éclair est correctement fermée.

**(FI)** Ota soittokello pois ennen pesua. **Huomio!** Soittokello ei saa joutua vauvojen eikä pikkulasten käsiin. Vetoketjua tulee käyttää vain aikuiset. Lelun saa antaa lapselle vain, kun vetoketju on kunnolla kiinni.

**(HU)** A tisztítás előtt a játéköra eltávolítandó. **Figyelem!** A játék műszerei nem valóik kisbabák és kisgyermek kezébe. A cipzár kezelését kizárólag felnőttek végezzék. A játék kizárólag megfelelően zárt cipzárral adható a gyermekek kezébe.

**(HR) Izvadite muzičku kutiju prije pranja.**

**Pozor!** Muzička kutija ne smije dospjeti u ruke beba i male djece. Patentnim zatvaračem smiju rukovati samo odrasle osobe. Igračka se djetetu smije dati samo sa uredno zatvorenim patentnim zatvaračem.

**(I) Prima di lavare, rimuovere il carillon.**

**Attenzione!** Il carillon non deve finire nelle mani di neonati e bambini piccoli. La cerniera lampo deve essere azionata solo da adulti. Il giocattolo deve essere dato al bambino solo dopo aver chiuso correttamente la cerniera lampo.

**(J) オルゴールの仕掛け部分は洗濯の前に取り外してください。**  
注意！：仕掛け部分はお子様の手が届かないところに置いてください。取り外し作業（ジッパーの開閉）は保護者の方が行ってください。再び使用する際はジッパーをしっかりと閉めてから使用してください。

**LV** Pirms mazgāšanas izņemiet mūzikas mehānismu. **Uzmanību!** Mūzikas mehānisms nedrīkst nonākt zīdaiņu un mazu bērnu rokās. Rāvējslēdzēju vajadzētu atvērt un aizvērt vienīgi pieaugušajiem. Rotaļlietu var dot bērnam vienīgi ar pareizi aizvērtu rāvējslēdzēju.

**LT** Prieš skalbdami išimkite grojantį mechanizmą. **Dėmesio!** Grojančio mechanizmo negalima duoti kūdikiams ir mažiems vaikams. Užtrauktuką gali atsegti ir užsegti tik suaugusieji. Žaislą vaikui galima duoti tik tinkamai užsegus užtrauktuką.

**MT** Neħħi l-kaxxa tal-mużika qabel il-ħasil. **Twissija!** Il-mekkaniżmu mużikali m'ghandux jaqa' f'idejn trabi u tfał žghar. Iż-żipp għandu jingħalaq u jinfetaħ mill-adulti biss. Il-gugarell għandu jingħata lill-wild biss biż-żip magħluq kif suppost.

**(N) Ta ut spilledåsen før leketøyet vaskes.**

**Obs!** Spilledåsen må oppbevares utilgjengelig for babyer og små barn. Glidelåsen bør kun betjenes av voksne personer. Glidelåsen må være korrekt lukket før man gir leketøyet til barnet.

**(NL) Speeluurwerk vóór het wassen verwijderen.**

**Opgelet!** Het speelwerk mag niet in de handen van baby's en kleuters geraken. De ritssluiting mag uitsluitend door volwasseneden gehanteerd worden. Het speelgoed mag alleen met een correct gesloten rits-sluiting aan het kind overhandigd worden.

**(NO) Ta ut spilledåsen før leketøyet vaskes.**

**Obs!** Spilledåsen må oppbevares utilgjengelig for babyer og små barn. Glidelåsen bør kun betjenes av voksne personer. Glidelåsen må være korrekt lukket før man gir leketøyet til barnet.



**(P)** Remover o mecanismo antes da lavagem do boneco musical. **Atenção!** Os bebés e crianças não devem poder pegar com as mãos no mecanismo. O fecho eclair deve ser atuado unicamente por adultos. O brinquedo deve ser dado ao bebé/criança somente com o fecho eclair devidamente fechado.

**(PL)** Przed praniem wyjąć zegar z pozytywką. **Uwaga!** Nie dopuścić do tego, by zegar z pozytywką dostał się w ręce niemowląt i małych dzieci. Tylko dorośli powinni rozsuwać i zasuwać zamek błyskawiczny. Zabawkę można dać dziecku do zabawy wyłącznie z prawidłowo zasuniętym zamkiem błyskawicznym.

**(RO)** Înainte de spălare se scoate mecanismul muzical. **Atenție!** Mecanismul muzical nu trebuie să ajungă pe mâna bebelușilor și a copiilor mici. Fermoarul trebuie acționat doar de către adulți. Jucăria trebuie dată copilului doar cu fermoarul închis regulamente.

**(RU)** Перед стиркой удалите музыкальные часы. Внимание! Игрушка не должна попасть в руки младенцев и маленьких детей. Открывать/закрывать застежку-молнию разрешается только взрослым. Давайте игрушку ребенку только с надлежащим образом закрытой застежкой-молнией.

**(S)** Ta ur speldosan före tvätt. **OBS!** Spelverket får inte vara åtkomligt för babies och småbarn. Endast vuxna får öppna/stänga dragkedjan. Leksaken får ges till barnet endast om dragkedjan är ordentligt stängd.

**(SK)** Hracie hodiny pred praním vyberte.

**Pozor!** Hrací strojček sa nesmie dostať do rúk bábätiiek a malých detí. So zipsom by mali manipu-  
lovať len dospelí. Dieťa smie hračku dostať len s  
riadne uzavretým zipsom.

**(SI)** Pred pranjem odstranite glasbeno skrinjico.

**Pozor!** Deli igrače ne smejo priti v roke dojenčkov  
in malčkov. Uporaba zadrge dovoljena le s strani  
odraslih. Igračo lahko daste otroku le z ustrezno  
zaprto zadrgo.

**(TR)** Yıkamadan önce lütfen müzik

mekanizmasını çıkarınız. **Uyarı!** Müzik  
mekanizmasını bebek ve küçük çocuklardan uzak  
tutunuz. Güvenlik fermuarı yetişkinler tarafından  
açılır. Oyunağın güvenlik fermuarı tam kapalı iken  
çocuğa verilmelidir.



**FSC**  
www.fsc.org

**MIX**

Paper from  
responsible sources

**FSC® C159397**



**PAP**

Raccolta differenziata.  
Verifica le disposizioni  
del tuo Comune.

**UK  
CA**

**CE**



**FEHN GmbH & CO. KG**

Badergasse 58

96472 Rödental

Germany

[www.fehn.de](http://www.fehn.de)